

SÉNAT DE BELGIQUE

RÉUNION DU 18 JUIN 1935

Rapport de la Commission des Colonies, chargée d'examiner le Projet de Loi arrêtant le compte général de la Colonie de l'année 1928 et contenant le règlement définitif du Budget de l'exercice 1927.

(Voir le n^{os} 17, 157 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 29 mai 1935.)

BELGISCHE SENAAAT

COMMISSIEVERGADERING VAN 18 JUNI 1935

Verslag uit naam der Commissie van Koloniën, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende sluiting der algemeene rekening van de Kolonie voor het jaar 1928 en behelzende de eindregeling der Begrooting voor het dienstjaar 1927.

(Zie de n^{rs} 17, 157 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 29 Mei 1935.)

Présents : MM. VOLCKAERT, président ; BECELAERE, BERNARD, CASTERMAN, GODDING, HANS, LABOULLE, LIPPENS, TEMMERMAN, VAN OVERBERGH, VERCAMMEN et LEYNIERS, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

La Cour des Comptes ayant contrôlé les résultats de ces comptes, ils peuvent être considérés comme réguliers et dès lors rien ne s'oppose à leur adoption.

La Commission du Sénat fait sienne la judicieuse réserve émise par le rapporteur du présent projet de loi, à la Chambre des Représentants : « J'ai fait ressortir antérieurement déjà, écrit l'honorable M. Koelman, que s'il est normal d'octroyer par la loi de compte les crédits complémentaires se rapportant à des crédits non limitatifs, il est abusif d'allouer des crédits additionnels « par une loi ».

Il y aura donc lieu d'éviter que le Sénat, soit mis devant le fait accompli et il faut pour l'avenir s'efforcer de

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Daar het Rekenhof de uitslagen dezer rekeningen heeft nagezien, mogen zij als regelmatig worden beschouwd en derhalve verzet zich niets tegen hun goedkeuring.

De Senaatscommissie maakt tot het hare het gepast voorbehoud van den verslaggever van dit wetsontwerp in de Kamer der Volksvertegenwoordigers : « Vroeger reeds, schrijft de geachte heer Koelman, heb ik doen opmerken dat, indien het als normaal mag worden beschouwd, dat door de rekeningswet bijkredieten worden verleend, betrekking hebbende op niet beperkende kredieten, het verkeerd is dat door zulke wet « aanvullende kredieten » worden toegestaan. »

Er zal dus dienen vermeden dat de Senaat vóór het voldongen feit worde gesteld en in de toekomst moet worden

respecter les articles 12 et 14 de la Charte Coloniale.

La Chambre ayant admis à l'unanimité ce projet de loi, sous les réserves ci-dessus exprimées, la Commission des Colonies du Sénat vous propose également l'adoption du présent projet.

Le Rapporteur, *Le Président,*
R. LEYNIERS. V. VOLCKAERT

getracht de artikelen 12 en 14 van de Koloniale Wet na te leven.

Daar de Kamer, onder hooger uitgedrukt voorbehoud, eenstemmig dit wetsontwerp heeft aangenomen, stelt de Commissie van Koloniën van den Senaat U insgelijks voor het goed te keuren.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
R. LEYNIERS. V. VOLCKAERT.